



Word Reader

\$19.95

(Word Reader - Unregistered)

www.word-reader.com



UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
CENTRO DE EDUCAÇÃO - CEDUC II
DEPARTAMENTO DE LETRAS E ARTES- DLA
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS - ESPANHOL

JÔKARLLA KATARYNE OLIVEIRA ALCÂNTARA

EL PROCESO DE LECTURA DE LA LE/E EN LA ENSEÑANZA MEDIA

CAMPINA GRANDE - PB

2012

JÓKARLLA KATARYNE OLIVEIRA ALCÂNTARA

EL PROCESO DE LECTURA DE LA LE/E EN LA ENSEÑANZA MEDIA

Trabajo de conclusión de curso presentado a la Coordinación del Curso de Letras del Centro de Educación de la Universidad Estadual de Paraíba, como parte de los requisitos para la obtención del título de graduación en Letras – Habilitación en Lengua Española.

Orientador: Prof.ª Maria do Rozario Rodrigues Rabay

CAMPINA GRANDE – PB

2012

FICHA CATALOGRÁFICA ELABORADA PELA BIBLIOTECA CENTRAL – UEPB

A347p

Alcântara, Jôkarlla Kataryne de Oliveira.

El proceso de lectura de La LE/E en La enseñanza media [manuscrito]. / Jôkarlla Kataryne de Oliveira Alcântara. – 2012.

33 f.

Digitado.

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras com Habilitação em Espanhol) – Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação - CEDUC, 2012.

“Orientação: Profa. Ma. Maria do Rozario Rodrigues

Rabay, Departamento de Letras, UFPB”.

1. lectura. 2. Interpretación. 3. Interacción I. Título.

21. ed. CDD 371.302 81

JÓKARLLA KATARYNE OLIVEIRA ALCÂNTARA

EL PROCESO DE LECTURA DE LA LE/E EN LA ENSEÑANZA MEDIA

Trabajo de conclusión de curso presentado a la Coordinación del Curso de Letras del Centro de Educación de la Universidad Estadual de Paraíba, como parte de los requisitos para la obtención del título de graduación en Letras – Habilitación en Lengua Española.

Aprobado en 28/06/2012.

Maria do Rozario Rodrigues Rabay Nota: 8,5

Profª. Maria do Rozario Rodrigues Rabay / UEPB

Orientador (a)

Clebson Moraes de Assunção Nota: 8,5

Profª. Clebson Moraes de Assunção / UEPB

1ª Examinador

Alessandro Giordano Nota: 8,5

Profª. Esp. Alessandro Giordano / UEPB

2º Examinador

Media: 8,5

EL PROCESO DE LECTURA DE LA LE/E EN LA ENSEÑANZA MEDIA

Jôkarlla Kataryne Oliveira ALCÂNTARA

Universidade Estadual da Paraíba

RESUMEN

Este artículo aborda la principal importancia que tiene la lectura en las clases de español, cuya finalidad es el estudio de la lectura y sus procesos para adquisición de la lengua española. La lectura aquí es relatada como una nueva perspectiva teórica para el aprendizaje del idioma; y el enfoque en el proceso de interacción entre el lector-texto-autor. Para la pesquisa embasamos en los PCNs (1999), OCEM (2006) y algunos teóricos como SOLÉ (1987), KLEIMAN (2009), GERALDI (1984). Con la pretensión de ampliar y asegurar la investigación de esta pesquisa. Concluimos que el uso y la práctica de lectura deben ser estudiados más detallado, porque la lectura como destreza trae para el aprendiz un nuevo conocimiento, como también el mejoramiento del conocimiento previo acerca de lo proceso de enseñanza en la lectura.

Palabras- clave: Lectura; Interpretación; Interacción.

RESUMO

Este artigo aborda a principal importância que tem a leitura nas aulas de espanhol, cuja finalidade é o estudo da leitura e seu processo para aquisição da língua espanhola. A leitura aqui é relatada como uma nova perspectiva teórica para a aprendizagem do idioma; o enfoque no processo de interação entre o leitor-texto-autor. Para a pesquisa embasamos nos PCNs (199), OCEM (2006) e alguns teóricos como SOLÉ (1987), KLEIMAN (2009), GERALDI (1984). Com a pretensão de ampliar e assegurar a investigação desta pesquisa. Concluimos que o uso e a prática de leitura devem ser estudados mais detalhadamente, porque a leitura como habilidade traz para o aprendiz um novo conhecimento, como também o melhoramento do conhecimento prévio acerca do processo de ensinar na leitura.

Palavras- chave: Leitura; Interpretação; Interação.

SUMARIO

INTRODUCCIÓN.....	6
CAPÍTULO I- LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL.....	9
1. Abordaje de los PCNs.....	10
2. El proceso de integración del español.....	11
CAPÍTULO II- PERSPECTIVAS TEÓRICAS DE LECTURA.....	13
2.1. La lectura de (LE/E) en la enseñanza media.....	16
CAPÍTULO III- METODOLOGIA Y ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS EN LA ANALISIS DE LA LECTURA.....	20
3.1. Selección de temas y textos para clases de lengua extranjera español (LE/E).....	22
3.2. El género fábula en clase de español.....	23
CONSIDERACIONES FINALES.....	28
REFERENCIAS.....	30

1. LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

Este capítulo tiene por base presentar el proceso de la influencia del español en las clases de la enseñanza fundamental y media en nuestro país (Brasil). Es relevante que tengamos conocimiento del español y que su aprendizaje sea valorado en las escuelas. En primer lugar tomamos por base la LDB, que por su vez trata de la difusión del español en Brasil.

Según la LDB las lenguas extranjeras que antes fueran olvidadas ganan una nueva adaptación, vista ahora como una asignatura importante tanto cuanto las demás. La lengua extranjera tiene como fundamentación hacer un puente con las culturas de diversos países, formando un aglomerado de conocimiento que concede al aprendiz la oportunidad de relación y contacto con otras variedades lingüísticas y lenguajes aún no conocidas. En Brasil la discusión acerca de la implementación de lenguas extranjeras ya está siendo sancionada, pero hay inúmeros problemas como: la falta de fiscalización en las escuelas, la falta de profesores formados, todo eso hizo con que la práctica de enseñanza extranjera no fuera aún oficializada:

“Em lugar de capacitar o aluno a falar, ler e escrever em um novo idioma, as aulas de Línguas Estrangeiras Modernas nas escolas de nível médio, acabaram por assumir uma feição monótona e repetitiva que, muitas vezes, chega á desmotivar professores e alunos, ao mesmo tempo em que deixa de valorizar conteúdos relevantes á formação educacional dos estudantes”(BRASIL, 1996,p.25)

Es posible percibir que por la ausencia de capacitación de algunos profesores de lengua extranjera, causa la desmotivación de enseñar una nueva lengua y los aprendices dejan de valorar la asignatura.

Delante de la carencia y del abandono con la enseñanza media, es de carácter primordial que la escuela cambie la situación en que se encuentra y se solidifique a punto de reverter esta situación. Actualmente en la mayoría de las escuelas públicas, la única oferta de lengua extranjera (LE) es el inglés. No que la asignatura de inglés no sea importante, porque la lengua inglesa es fundamental para alcanzar la comunicación del mundo contemporáneo, pero hay necesidad de implementar el español en contexto de la educación brasileña. Es esencial que el alumno, estando en la enseñanza media, apunto del mercado de trabajo, no tenga acceso a otra lengua que no sea la lengua inglesa, ocurriendo así la restricción solamente para el inglés.

La tarea que sirve de paradigma es no solo apenas ofertar en las escuelas, una lengua extranjera moderna, teniendo en cuenta que actualmente hay una gran búsqueda por la lengua española:

[...] O ensino médio possui entre suas funções, um compromisso com a educação para o trabalho. Dai não pode ser ignorado tal contexto, na medida que, no Brasil atual, é de domínio público a grande importância que o inglês e o espanhol têm na vida profissional das pessoas” (BRASIL,1996,p.27)

La lengua española no es solamente una asignatura en la escuela para ser estudiada, su función también es de formación educacional del individuo. El mercado de trabajo hoy, visa el nivel de instrucción que el candidato tiene para competir por una oportunidad de empleo.

1 Abordaje de los PCNS

La elaboración de los PCNs (1999) tiene como objetivo la propuesta ministerial para la construcción de una base común nacional para la enseñanza fundamental y media brasileña.

El mayor enfoque de los PCNs es de garantizar a todos los jóvenes y niños, mismo donde la economía sea desfavorable, el derecho de disfrutar el acceso a los estudios epistemológicos necesarios para el ejercicio de la ciudadanía. La propia escuela debe tener el conocimiento que los PCNs son una referencia para el cambio de objetivos, contenidos y didácticas de enseñanza. Durante las décadas de 70 y 80 el tema de la política brasileña se cayó sobre la expansión de las oportunidades de escolarización, hubo una ampliación expresiva en el acceso a la escuela básica. Los altos índices de repetición y la evasión apuntan problemas que

evidencian la gran insatisfacción con el trabajo realizado por la escuela. Indicadores fornecidos por la *Secretaria de Desenvolvimento e Avaliação Educacional* (Sediae), reafirmó la necesidad de revisión de proyectos educativos del país, de modo a concentrar la atención en la calidad de la enseñanza y aprendizaje.

El desarrollo de los aprendices se refiere directamente a la necesidad de considerar aspectos relativos para formación del profesor. En suma, el desempeño de los alumnos está directamente ligado a forma de cómo son pasados los contenidos por los profesores que no tuvieron un acompañamiento y formación pedagógica suficiente para transmitir de modo calificado la asignatura que lo compete.

1.2. El proceso de integración del español

La ley de la enseñanza del español en el Brasil, fue concebido como un marco creándose una ampliación para una nueva cultura. Este marco fue concebido o sancionado por lo ex presidente Luís Inácio Lula da Silva, de acuerdo con la ley 11.161 en la fecha de 5 de agosto de 2005, que torna obligatorio la oferta de lengua española en las escuelas secundarias. Este artículo esta implementada en la Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional (LDB) estableció que a partir del nivel medio será obligatoriamente imposta la enseñanza del español:

“Según la ley de 2005, la enseñanza de la lengua española es de oferta obligatoria para la escuela y de matrícula facultativa para el alumno. El proceso de implementación en los currículos de nivel medio es gradual, debiendo estar concluido en un plazo de cinco años desde su sanción (esto es, 2010)” (CANDEAS, 2001, p.2)

Según la ley de 2005, las estadísticas apuntan para que todas las escuelas tengan la enseñanza del español es estimado cerca de 12.800. Esta aproximación fue hecha con valor en una carga de 40 horas semanal, visto que el profesor tiene una carga de 20 horas, o sea, este índice aumentaría para 26.000 profesores de lengua española (CANDEAS,2001, p.2)

Sabemos que el español es una de las lenguas más habladas en el mundo. La búsqueda por aprender la lengua española, también tiene interés económico a partir del tratado del Mercosur y Nafta que contribuyeran para la divulgación de la lengua española. El Mercosur fue firmado entre Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay en la ciudad de Asunción en la fecha de 26 de marzo, 1991. Este tratado tiene como objetivo el cambio de producción para que

cada país que es miembro tenga el gano de productividad, etc. Este factor reforzó un cambio de información entre los nativos de la lengua española y los brasileños. La importancia del español en Brasil es un instrumento de integración cultural forzado para auxiliar en los procesos de integración política y económica en el marco de la comunidad Sul de América y del Mercosur, uno de las raíces ibéricas de nuestro país. Debido al acuerdo de Mercosur, el cambio de información entre brasileños y los nativos de los países miembros, surgió el *portuñol*. El *portuñol* es un facto que ocurre siempre cuándo estamos aprendiendo una nueva lengua (español), muchas veces de carácter involuntario, o sea, el individuo habla sin percibir y en muchos casos esos errores permanecen en su forma de hablar. Es ignorante pensar que la lengua portuguesa puede ser hablada con la lengua española sin antes no tener ningún estudio o contacto con la lengua. Sabemos que entre portugués y español hay una gran semejanza entre palabras y expresiones, pero en la mayoría de las palabras parecidas con el portugués posee significados distintos y que en muchos casos por la falta de conocimiento de la lengua española puede ocurrir confusión en una comunicación, y se no hay conocimiento no es posible haber comunicación:

“A proximidade levou, ao longo dos anos, ao surgimento de estereótipos e de visões simplistas e distorcidas sobre o Espanhol entre nós, as quais, entre outras coisas, reduzem as diferenças a uma lista de palavras consideradas “falsas amigas”, induzindo, assim, a uma concepção equivocada de que bastaria conhecer bem todas essas armadilhas para dominar esse idioma” (OCEM, 2006, p.139)

Es importante saber distinguir los grados de aproximación entre el español y el portugués, por ambas las lenguas tener el mismo origen *latín* hay estos cambios de algunas palabras que puede traer una información incorrecta o una información opuesto al original:

“No caso específico do Espanhol para brasileiros, o fato de serem línguas genética e tipologicamente próximas, embora distanciadas em muitos aspectos, leva a um questionamento ainda maior quanto ao lugar que o Português deve ocupar, tanto no processo de ensino quanto no de aquisição e aprendizagem” (OCEM,2006.p.138)

Muchos de los aprendices en el primero contacto con la lengua española afirman que el español es muy semejante con el portugués y por eso no necesita ser estudiado. Hay un equívoco al pensar así, sabemos que portugués y español por ser lenguas derivadas del latín hay una aproximación, pero no es la misma lengua. Tal vez eso sea un de los motivos para los aprendices no a profundaren totalmente el contacto con la lengua. Hay necesidad de

establecer semejanzas y diferencias entre las lenguas, solamente así será suplido la idea que ambas lenguas son iguales.

El proceso de los “falsos amigos” no sirve apenas para las palabras, atingiendo también los niveles lingüísticos, morfológicos, dentro otros.

En el presente capitulo enfatizamos el proceso de sanción del español en nuestro país; hicimos también un abordaje fundamentándose en los PCNs, OCEM, LBD que por su vez relatan la enseñanza del español en el Brasil, como también enfoca el apoyo de la lengua en la enseñanza fundamental y media. Es de relevante que nuestro país no solamente críe leyes, pero también es importante que funcionen en su práctica para que haya un desarrollo mayor y que tengan su finalidad imposta, sancionada y usual.

1. PERSPECTIVAS TEÓRICAS DE LECTURA

La forma como las destrezas o competencias comunicativas (primordialmente la lectura) están siendo abordadas en las escuelas, causa un impacto muy gran en relación a la enseñanza de nuestro país. A final ¿Qué profesionales las universidades están formando? ¿Qué alumnos están saliendo de las escuelas para enfrentar el mercado de trabajo? Estas son algunas de las preguntas que se refleja, cuándo el tema es “Educación”. Sabemos que la educación de las escuelas públicas actualmente en Brasil, no posee todo el privilegio y atención necesaria para recibir leyes que tengan por intuito cambiar la realidad que pasa y enfrenta la enseñanza media y fundamental con las dificultades sean ellas de orden financiera, orden de capacitación profesional o de formación y la falta de investimentos de calidades para los profesionales que ya actúan en esta área:

“O que antes parecia ser apenas incômoda suspeita, emerge agora como brutal realidade: os universitários brasileiros, ressalvadas as exceções, tem dificuldades de expressão oral e escrita, vivem num mundo quase sem palavras, esvaziado de ideias, e perdem aos poucos a capacidade de pensar. Mais: submetidos a provas em que lhes seja exigido um mínimo de reflexão e de esforço, revelam um completo despreparo intelectual, praticam grosseiros atentados contra o vernáculo e contra a própria cultura universal” (GERALDI,1984,p.17)

No se puede olvidar que el gobierno tanto estadual como federal, ofrece investimentos para la educación y para el conocimiento, pero aún no es suficiente para desarrollar métodos que resuelvan los procesos de enseñanza en el ámbito escolar. Es necesario que el gobierno como forma de avanzar en la educación, críen proyectos que beneficié a los profesores, con

cursos de formación docente, para que los profesores que ya actúan en el magisterio tengan una carga de práctica pedagógica que influya en el proceso de enseñanza y pueda desarrollar las competencias comunicativas de los aprendices dentro de la propia clase.

En medio a la fase académica de los futuros profesores, es de responsabilidad de la universidad en el decorado del curso, formar futuros educadores de acuerdo con la realidad que vivimos actualmente en relación a la educación. Visto que, en las mayorías de los cursos que tienen por meta formar educadores, no invierten en habilitarlos a enseñar las destrezas que usarán en las clases, cuando estuvieren actuando como profesores. Competencias estas que cambian la formación de los alumnos. Tenemos como destrezas o habilidades (leer, escribir, hablar y oír), siendo nuestro enfoque la lectura, este proceso que es por excelencia relevante. La lectura en el aprendizaje de Lengua Extranjera Español (LE/E) es fundamental, es a partir de la lectura que los aprendices desarrollan la entonación de la voz, pierden la vergüenza en clase delante de los otros aprendices y consecutivamente desarrolla otra capacidad que es, el habla. A partir del momento en que leemos, utilizamos los mecanismos de coherencia y cohesión en la producción de Lengua Extranjera, sea ella oral o escrita: “Todos los textos referentes a la producción y la recepción en cualquier idioma rigen por principios de coherencia y cohesión, por eso somos capaces de comprender y de ser comprendidos” (LDB, 1996, p. 28).

Se puede usar la lectura para lograr diversos objetivos, como la comunicación en clases de español, usar la interdisciplinariedad en clase, entre otros. El uso actual del letramiento está puesto como uno de los métodos que envuelven la escritura como prácticas sociales en medio de comunicación y para llegar a objetivos específicos. El letramiento se define “Podemos definir hoy el letramiento como un conjunto de prácticas sociales que usan la escritura, en tanto tecnología en contextos específicos para objetivos específicos” (KLEIMAN, 1995, p.19). Ya para el estudioso TFOUNI (1995), él conceptúa *letramiento* a partir del impacto social de la escritura. Para Tfouni el letramiento son consecuencias sociales e históricas de la introducción de la escritura en una sociedad “as mudanças sociais e discursivas que ocorrem em uma sociedade quando ela se torna letrada” (TFOUNI, 1995.p.20)

Según KLEIMAN (1995) la lectura cuánto decodificación y desciframiento de un texto está relacionado al letramiento escolar:

A escola, a mais importante das agências de letramento, preocupa-se, não com o letramento, prática social, mas com apenas um tipo de prática de letramento, a alfabetização, o processo geralmente concebido em termos de uma competência

individual necessária para o sucesso e promoçao na escola. Já outros a igreja, a rua como lugar de trabalho, mostram orientaçoes de letramento muito diferentes. (KLEIMAN, 1995, p.20)

La lectura tiene como importancia mayor un abordaje que contribuya para la enseñanza de las destrezas comunicativas, tornándose importante para el conocimiento intelectual, profesional y académico. A partir de la lectura hace una extracción del tema principal del texto, el conocimiento previo del lector al leer el texto, el vocabulario, o sea, incentivar el lector a utilizar palabras del texto, será necesario también que el profesor estimule el aprendizaje para las observaciones de los dibujos, ilustraciones, etc. Es a partir de estas observaciones que el alumno tiene la lectura como una práctica sociointeraccional: “O ensino de leitura baseado em uma concepção interacionista da língua implica considerá-la como prática social” (BARBOSA, 1994.p.30). En el momento que el alumno está leyendo el texto es necesario que esta interacción haya una relación entre el conocimiento del mundo (lector), de la organización textual y todos los elementos. El profesor debe hacer con que la lectura no sea apenas una tarea en que los alumnos hagan por obligación para cumplir el plan de aula de la escuela.

De acuerdo con el *Marco común europeo* establece una base para la elaboración y orientaciones para los estudios de la lengua, o sea, a partir del momento que el estudiante está aprendiendo una lengua, él sigue las formas que el marco común europeo estableció para que haya la comunicación y desarrollo de las destrezas. Existen 6 (seis) niveles que tiene la pretensión de alcanzar el dominio lingüístico: **A1(principiante); A2(elemental); B1(intermediario); B2(intermediario alto); C1(avanzado) y C2(muy avanzado)**. Está presente también en marco común europeo las cinco capacidades que los aprendices deben aprender en cada nivel de aprendizaje de la lengua: **comprensión auditiva; comprensión de lectura; expresión oral y expresión escrita**. Aquí vamos enfatizar la comprensión de lectura. En el primer nivel (**A1**) la comprensión de lectura establece que es necesario comprender palabras, nombres, que encuentrense en carteles, letrero, etc. En según nivel (**A2**) el aprendiz tiene que ser capaz de leer textos muy breves y sencillos, comprender cartas personales breves y sencillas. En tercer nivel (**B1**) el aprendiz tiene que comprender textos redactados en una lengua de uso cotidiano, tener conocimiento de lo que ocurrió alrededor. Lo cuarto nivel (**B2**) el aprendiz ya vas tener capacidad de leer artículos que corresponden a los problemas actuales y tener conocimiento de prosa literaria. En quinto nivel (**C1**) el aprendiz ya se encuentra en

un nivel avanzado, dónde tendrá que comprender textos largos y complejos haciendo distinciones, siendo necesario que haya una comprensión de artículos especializados y obras literarias. Ya en último nivel (C2) es la capacidad más avanzada y exige del aprendiz la lectura con facilidad de todas formas de lenguas escrita sean ellos artículos especializados o no, sean obras literarias.

Es motivador para los alumnos y para enseñanza media, que la lectura sea el momento de entretenimiento, momento de implantarse el mundo imaginario para que los alumnos se olviden un poco de su realidad (que por muchas veces son precarias y difícil) y es justamente en la escuela a través de la lectura que ellos se encuentran. Por lo tanto, para que el profesor pueda actuar en esta área de Lengua Materna y Lengua Extranjera (LE) tiene que tener carga de conocimiento teóricos y prácticos para poder transmitir una mayor confianza y contribuir para un aporte cultural de estos alumnos que están saliendo de la enseñanza media, rumbo a la enseñanza superior (universidad):

Por exemplo, uma história infantil ou um romance criam suas próprias regras comunicativas, estabelecendo um pacto entre o autor e o leitor, em que a presença do contexto é dispensável. Ao ler o texto, o leitor entra nesse jogo, pondo de lado a sua realidade momentânea, e passa a viver imaginativamente, todas as vicissitudes das personagens da ficção. “Dessa forma aceita o mundo criado como um mundo possível para si” (AGUIAR, 1993, p.14)

La enseñanza de la Lengua Extranjera (LE) tiene con mayor objetivo establecer un alejamiento entre la Lengua Materna, haciendo con que el alumno desarrolle los aspectos comparativos, sean lingüísticos o verbal y los aspectos de similitud entre la Lengua Extranjera y la Lengua Materna. La formación del lector depende del nivel de lectura que él está inserido. Es necesario que la escuela insiera un vínculo entre la cultura y el texto que será leído, para que el alumno se reconozca dentro de la obra. Mientras el alumno leer la obra, él estará insiriendo los imágenes e informaciones que el texto trae para su formación emocional e intelectual. Debemos valorar los aspectos culturales, emitiendo una comprensión más rica y motivadora facilitando la comprensión de la LE/E, teniendo como recurso la Lengua materna.

2.1 La lectura de (LE/E) en la enseñanza media

Antes de adentrarnos en el proceso de lectura (LE/E) en la enseñanza media, es fundamental hacernos una definición de lo que es *lectura* y lo que es su acción, *leer*. De acuerdo con la Real Academia Española (2001):

Leer (Del.lat. *legere*)

1. tr. Pasar la vista por lo escrito o impreso comprendiendo la significación de los caracteres empleados.
2. tr. Comprender el sentido de cualquier otro tipo de representación gráfico. *Leer la ahora, una partitura, un plano.*
3. tr. Entender o interpretar un texto de determinado modo.
4. tr. En las oposiciones y otros ejercicios literarios, decir en públicos el discurso llamando lección.
5. tr. Descubrir por indicios los sentimientos o pensamientos del alguien o algo oculto que ha hecho o le ha sucedido. *Puede leerse la tristeza en su rostro. Me has leído pensamiento. Leo en tus ojos que mientes.*
6. tr. Adivinar algo oculto mediante prácticas esotéricas. *Leer el futuro en las cartas, en las líneas de la mano, en una bola de cristal*
7. tr. Descifrar un código de signos supersticioso para adivinar algo culto. *Leer las líneas de la mano, las cartas, el tarot.*
8. tr. p. us. Dicho de un profesor enseñar o explicar a sus oyentes alguna materia sobre un texto.

La *Lectura* para Real academia español es:

Lectura (Del. La. Lectura)

1. f. Acción de leer
2. f. Obra o cosa leída. *Las malas lecturas pervierten el corazón y el gusto*

3. f. Interpretación del sentido de un texto
4. f. Variante de una o más palabras de un texto.
5. f. Disertación, exposición o discurso sobre un tema sorteado en oposiciones o previamente determinado.
6. f. En algunas comunidades religiosas, (lectoría)
7. f. Cultura o conocimiento de una persona. U.men pl.
8. f. Der. Trámite parlamentario de deliberación sucesiva de un proyecto de ley.
Primera, segunda lectura
9. f. desus. En las universidades, tratado materia que un catedrático o maestro explica a sus discípulos.
10. f. desus, cícero (II tipo de letra)

Dar~a un escrito

1. loc. Verb. Leerlo públicamente en voz alta.

A partir de estas definiciones podemos ver los millares de significado que tiene la palabra “lectura” y es a partir de ella que surge la palabra “leer”. A partir del lenguaje que adentramos en el proceso de leer/lectura. Es relevante saber que es propio de lenguaje tener un carácter interoceptivo, es en la lengua como medio de comunicación entre los hombres que podemos expresar nuestros deseos, voluntad, haciendo con que seamos comprendidos.

La lectura requiere la participación del lector en la construcción de los sentidos, mismo que las palabras sean explicadas en diccionario, nunca quiere transmitir un único significado cuándo están presentes en el texto. Hacer una lectura sobre algo no es solamente pasar la vista por el objeto estudiado, es también saber interpretarlo extraído significado e informaciones sobre lo mismo.

La perspectiva de la lectura es el método de interacción entre texto y lector. Para que tenga una interpretación completa de lo que dijo el texto, es primordial que el lector tenga un

conocimiento de mundo que envuelva los mismos conocimientos que trae el texto. A partir del momento que el lector tiene este conocimiento él tendrá mayor facilidad para interpretar y comprender lo que el autor quiere transmitir. Cuando un lector inexperto tiene por primera vez contacto con aquél texto, su lectura pasa a ser decodificadora, o sea, el lector estará a penas leyendo sin tener la capacidad acerca del significado del texto y trayendo consigo problemas en la pronunciación, la dificultad de interpretación, la falta de conocimiento sobre el texto, etc. La práctica de lectura en la enseñanza media posibilita a los aprendices tanto el conocimiento que el texto expone, como también la práctica de la lengua oral, la competencia de hablar y entrenar la pronunciación.

Es necesario que el profesor sepa que no es a penas leer el texto y hacer preguntas que ya está posta visiblemente. Estamos aquí tratando de la enseñanza media, y para eso hace necesario que el profesor innove las clases con contenidos que pertenecen al mundo de los jóvenes: noticias actuales, películas, dentro otros. El profesor tiene que usar la creatividad, es positivo que también utilice la interdisciplinaridad, o sea, se el contenido de la clase aborda termos de historia, geografía o biología, el maestro puede hacer un repaso de acuerdo con sus conocimientos, que contribuirá y enriquecerá el alumno en su proceso de aprendizaje de la lengua española: “La lectura no es solamente una operación intelectual abstracta: es una puesta a prueba del cuerpo, la inscripción en el espacio, la relación consigo mismo o con los demás” (BONFIL,1997, p.3).

A partir del momento que en las clases de lengua española, el alumno tenga la oportunidad de poder salir del enfoque sistemático del texto y abordar otros temas, es motivador e interesante porqué el aprendiz estará ejerciendo su capacidad de pensar, hacer críticas, formular reflexiones, tendrá mayor facilidad para abordar otros temas en las clases de español y se sentirá confiable para poner sus opiniones expuestas delante de otros textos. En el momento que el aprendiz está creando opiniones, mismo que él escape un poco del texto o de contenido es importante que el profesor siga siempre incentivando con palabras motivadoras, pues, mientras el alumno está haciendo interpretaciones sobre el texto, consecutivamente la clase quedará más interesante. Leer es una capacidad comunicativa que trae para el lector conocimientos culturales:

“Para el teórico Michel de Certeau leer es una práctica cultural donde coexisten todos los rasgos propios de una producción silenciosa, porque suscitaba metamorfosis del texto, la expectativa y la improvisación ante las significaciones; al

mismo tiempo es una invención de la memoria, porque, antes que ser propicia para el almacenamiento y se hace plural” (CERTEAU, 1996 apud. LEYVA 2009)

Para SOLÉ (2006) leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto. El texto tiene por finalidad lograr algún objetivo, sea el objetivo de informarse sobre algún contenido, realizar alguna actividad, sea para aventurarse/ocio, etc. Para que la lectura del texto sea realizada, hace necesario que el lector sea activo para poder seguir concretamente la lectura. Y para que el lector logre su objetivo mediante el texto, el profesor tiene el papel de apóyalo para el encuentro de nuevos objetivos, de nuevos contenidos. El papel crucial del educador es está presente junto al lector descubriendo nuevos caminos para la adquisición del nuevo idioma.

La gran falta de interés por la lectura es que en muchos casos los procesos de enseñanza, o sea, el libro didáctico nada tiene en común con las necesidades e interés de los jóvenes y ni tampoco con su realidad. Otro factor que contribuye para el descaso de la lectura en la enseñanza media tanto en escuelas privadas o públicas está ligada al aspecto que la lectura como actividad mental, o sea, ejerce la capacidad lingüística del individuo, pero no trae para sí un acumulo de dinero (capital). Esto proceso es propio de la sociedad capitalista donde vivimos, que excluí o no valora el campus intelectual porqué el mismo no genera ningún capital con lo que produce:

“O trabalho intelectual só é reconhecido quando reforça os aparatos de dominação daqueles que detêm o capital. Mesmo nos casos em que as obras contestam o sistema pode suceder que esta as transforme em mercadorias anulando seu efeito. Por isso, o leitor de classes elevadas, mesmo imbuído da importância da leitura nos bancos escolares acaba por abandoná-la gradativamente á medida que em sua vida cotidiana, volta-se para atividades que promovem ganhos” (AGUIAR, 1993, p.13)

El acto de leer trae sentidos para el lector/aprendiz cuándo este se encuentra delante de un texto o un libro. En este momento el lector/aprendiz revelará sus capacidades de lectura como cita MARTINS (2006) **lectura sensorial, lectura emocional y lectura racional**. La lectura sensorial caracteriza por el factor “gustar o no gustar” del texto que el aprendiz está leyendo, es a partir del contenido que el propio lector revelará sí las informaciones presentes en texto le despertó interés. La lectura emocional como el propio nombre menciona influirá el sentimiento del lector/aprendiz. En esta lectura tal vez provocaríamos un deseo o repugnancia de hacer parte de la situación descrita. Ya la lectura racional está relacionada al nivel

intelectual, es decir, el lector ya tiene una información objetiva en texto. La lectura racional envuelve al lector a una realidad distinta de su realidad social.

Leer es una capacidad de comprender el mundo de diversas maneras, es el momento que el aprendiz estará haciendo una interpretación y comparación del mundo real y el mundo subjetivo:

“Ler é sempre colocar questões a um texto: É por isso que um texto pode ser compreendido de diversas maneiras. Pretender que exista uma única forma “correta” de interpretar um poema, um romance ou qualquer outro texto, é impedir que o leitor coloque as questões que deseja, que são cabíveis para ele; é portanto, anular a construção de sua própria compreensão” (BARBOSA,1994,p.118)

En suma, el acto de leer es imprescindible para la vida de los aprendices, es por medio de la lectura que adquirimos conocimientos sobre diversas áreas. Resumiendo, la lectura no es solamente una decodificación de signos, como tratamos en el presente capítulo. Leer es la capacidad comunicativa y lingüística que el aprendiz está poniendo en práctica delante del mundo. La lectura es una actividad relacionada con el conocimiento que tiene el individuo (previo) con el conocimiento que el mismo atribuyó con las lecturas hechas en transcurrir de sus estudios.

3. METODOLOGÍAS Y ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS EN EL ANÁLISIS DE LA LECTURA

Cuándo hablamos en proceso de enseñanza en lengua extranjera hay siempre dudas de los profesores de cómo van enseñar un nuevo idioma, o sea, el español tiene diversidad y culturas distintas de la nuestra, entonces, ¿Cómo explicar eso para los alumnos sin que todo este contexto del español sea perdido?: “(...) “Que espanhol ensinar?” debe ser substituída por una outra pergunta: Como ensinar o espanhol, essa língua tão plural, tão heterogênea, sem sacrificar as suas diferenças nem reduzi-las a puras amostragens sem qualquer reflexão maior a esse respeito?” (OCEM, 2006, p.134). Otra duda es acerca de los métodos, metodologías, actividades que conduzcan los aprendices a tener curiosidad sobre el nuevo idioma a ser estudiado. En el presente capítulo trataremos de mostrar algunas formas que hacen el aprendizaje del español un método más dinámico y que sobretodo estimule la lectura en las clases.

Sabemos que para enseñar una lengua extranjera es necesario envolver los alumnos para que ellos sientan interesados en aprender la lengua y puedan sentirse realmente motivados. El papel del profesor es traer para la clase, materiales didácticos que sean bien elaborados. Estos materiales son sus herramientas para la motivación en la enseñanza que deben motivar los alumnos. Desde el momento que el profesor decide ministrar clases de español, su primero papel es: la búsqueda de materiales interactivos, divertidos y bien elaborados para el éxito de sus clases. El uso de cualquier material didáctico para la enseñanza de la lengua, como aquí es el uso para clases de español, es importante utilizar los recursos audiovisuales para la aplicación de las clases de español que complementaran las actividades propuestas por el libro:

“Os materias didáticos são ferramentas de trabalho do professor, sem eles, podemos afirmar, as possibilidades de desenvolvimento do processo de ensino/aprendizagem reduzem drasticamente. Trata-se, portanto, de um componente fundamental para o estudo da língua e sua escolha é um passo importante, já que se devem considerar requisitos coerentes com os propósitos do professor e da instituição, com os objetos e necessidades dos alunos, bem como com a diretrizes apontadas pelas leis e pelos documentos que regem a educação brasileira (LDB,PCN,OCEM).” (BARROS; COSTA,2010,p.88)

Para la producción de materiales didácticos existen cuatro momentos: el análisis, desarrollo, implementación y evaluación. LEFFA (1996) afirma que toda esta metodología para la elaboración de materiales didácticos tendrá que considerar la necesidad que los aprendices tienen en la lengua extranjera, o sea, cada material está direccionado para suplir exigencia de cada aprendiz:

“O material a ser produzido deve oferecer, ao aluno, a ajuda que ele precisar no grau exato de seu adiantamento e de suas necessidades, preenchendo possíveis lacunas. A análise inicial das necessidades deve ser capaz não só de estabelecer o total de competência a serem desenvolvidas, mas também descontar dessas competências o que o aluno já domina. O saldo dessa operação é o que o aluno precisa aprender.” (LEFFA,1996,p.15)

La parte del desarrollo de los materiales son los objetivos, que deben ser elaborados con la perspectiva de que los aprendices deben lograr. La implementación es más específica, pues exige más cuidados con su aplicación, es decir, aquí es la etapa donde el material será utilizado por el profesor; o sí el material será usado solamente por el alumno, sin

acompañamiento del profesor. Y por fin la evaluación que es el tipo del material preparado para aplicar a los alumnos un determinado contenido.

3.1 Selección de temas y textos para clases de lengua extranjera español (LE/E)

Para el aprendizaje de lengua extranjera, el profesor sabrá que no importa solamente los aspectos lingüísticos de la lengua, lo importante también es el camino por lo cual el alumno sigue para obtener conocimiento del idioma. Es por la práctica cotidiana de la lectura que el alumno tendrá los conocimientos de la cultura de la lengua, la diversidad de los pueblos que utilizan el idioma, etc.

Dentro de esto aspecto de lectura hay un gran interés de leer lo que quiera, o sea, la total libertad de elegir el texto favorable al lector. Considerando esta total libertad surge en el aprendizaje de la lengua extranjera, el uso de la literatura como una propuesta motivadora en la enseñanza media. Mientras los jóvenes leen el texto está internalizando la lengua. Para que el hábito de leer no solamente exista en ámbito escolar, hace necesario que la lectura no sea un proceso automático de preguntas y respuestas. El interés por la lectura está relacionado con libros o textos que están cerca de la realidad del lector, o sea, al leer un libro el lector extraerá informaciones que hace parte de su cotidiano o que envuelve sus sentidos en la historia:

“O primeiro passo para a formação do hábito de leitura é a oferta de livros próximos á realidade do leitor, que levantem questões significativas para ele. (...) A familiaridade do leitor com a obra gera predisposição para a leitura e consequentemente desencadeamento do ato de ler,” (AGUIAR,1993,p.18)

La selección de los temas y textos en la enseñanza media requiere que sea de acuerdo con las expectativas de los alumnos, ya que tratase de jóvenes y tienen gustos de lecturas diversificadas. Los textos deben ser actuales y auténticos para que pueda generar discusiones utilizando el idioma para expresar opiniones sobre el contenido leído. Pues, unos de los métodos para la continuación del aprendizaje es el relacionamiento entre alumno y texto, el conocimiento previo y el conocimiento nuevo de lo que aprenderá. Tratándose de la enseñanza media, los jóvenes tienen diferentes preferencias de textos. Ellos están en la fase de madurez, descubriendo su identidad y todo texto contextualizado puede asegurar la motivación. Los contenidos también son importantes, la mayoría de los jóvenes prefieren aventuras, fábulas, romances, poesías. En muchos de estos abordados relatan lo que los

alumnos están viviendo, por ejemplo, a los chicos les gustan historias de ficciones, aventuras; ya las chicas les gustan los romances, historias de amor. Por tanto, la literatura tiene por objetivo transmitir placer, divertimento o conocimiento para quién leer:

“O ato de ler é, portanto, duplamente gratificante. No contato com o conhecido, fornece facilidade da acomodação, a possibilidade de o sujeito encontrar-se no texto. Na experiência com o desconhecido, surge a descoberta de ser e de viver. A tensão entre esses dois polos patrocina a forma mais agradável e efetiva da leitura.”(AGUIAR,1993,p.26)

Cuánto más seleccionado textos nuevos mayor y más fácil será el aprendizaje de la lengua. Depende del profesor de lengua extranjera tornar sus clases más ricas culturalmente y obtener ampliamente el uso del idioma y las competencias lingüísticas en clase. Como ya dicho, es relevante utilizar en clases de lengua española la multiplicidad de los géneros textuales, sean ellos: fábulas, géneros escritos o orales, artículos de opiniones, dentro otros. Todo ese procedimiento está inserido en el Marco común europeo como ya fue destacado. Es por medio de los géneros y de los temas explorados que surge el reflejo de los alumnos delante del mundo. Es posible también en estas actividades hacer el uso de la gramática, de los aspectos discursivos, etc. En el OCEM (2006) el conocimiento gramatical en lengua extranjera tiene que ser suficiente para que el alumno pueda desarrollar las competencias comunicativas y discursivas. En el momento que el aprendiz estuviera comunicándose, él involuntariamente estará ejerciendo su capacidad gramatical, por medio intuitivo y practicando la gramática a partir del uso.

3.2 El género fábula en clase de español

El objetivo en este tópico es explorar la lectura a través del género *fábula*. Para eso será demostrado en este estudio tres modos distintos de fábulas para el desarrollo de la lectura.

Los géneros textuales son clasificados como los conjuntos de manifestaciones para transmitir la comunicación. Los géneros son diversificados como: prosa, carta, fábula, trabalenguas, dentro otros. Como decimos el género tratado aquí será la fábula.

La fábula es un breve relato ficticio, en prosa o verso, que tiene por en general la finalidad de una moraleja. Generalmente los personajes son animales y seres inanimados. La fábula está presente en la imaginación humana, su principal creadores fueron Esopo y Fedro.

La fábula atrae las lecturas de todos, principalmente a los lectores jóvenes. Cuando este género es llevado para la clase de aula puede ser explorado la lectura, la comprensión oral y la gramática, teniendo así el uso del idioma en clase. El género fábula es abordado como un instrumento facilitador de la enseñanza/aprendizaje y existen varias formas de desarrollar la competencia de leer por medio de los géneros textuales. Antes de elaborar los ejercicios que foca el campo de lectura, el profesor debe procurar formas para que los alumnos aprendan la importancia tanto del género textual, como la importancia del idioma y consecutivamente la gramática y la importancia de leer; generar la lectura en clase a fin de comprender el texto que será estudiado y generar discusiones acerca del tema.

Para trabajar el conocimiento sobre los géneros textuales y la práctica de la lectura, en esta comprensión de texto establecemos criterios metodológicos para efectuar la interpretación de la fábula.

Fábula 1: LUCIÉRNAGAS

Cuenta la leyenda que una vez una serpiente empezó a perseguir a una luciérnaga. Esta huía rápido de la feroz predadora y la serpiente al mismo tiempo no desistía.

Huyó un día y ella la seguía, dos días y la seguía...Al tercer día, ya sin fuerzas, la luciérnaga paró y le dijo a la serpiente:

-“¿Puedo hacerte tres preguntas?”

-“No acostumbro dar este precedente precedente a nadie pero como te voy a devorar, puedes preguntar”.- contestó la serpiente...

-“¿Pertenezco a tu cadena alimenticia?”-preguntó la luciérnaga.

-“No”,-volvió a responder la serpiente.

-“Entonces, ¿por qué quieres acabar conmigo?”

- **¡¡¡Porque no soporto verte brillar!!!”**



El alumno que depararse con este texto, sabrá que tratará de una fábula, o sea, el aprendiz al analizar no identificará el texto como una crónica, una poesía u otro texto. La definición de fábula entre los lectores ya está establecida. Según KOCH (2007) El conocimiento son conjuntos socioculturales que adquiridos podrán darnos un conocimiento previo de determinadas actividades o interpretaciones. El primer proceso que el alumno debe hacer cuándo estuviera delante del texto es HADDAD (1988) **la lectura silenciosa del texto**. En esta parte de la lectura el alumno estará abordando el tema y teniendo contacto con la lengua meta. El según proceso es **la lectura oral**, aquí cada alumno interpretará cada párrafo y hace discusiones sobre las palabras que llamaran más atención. El tercer proceso el alumno extraerá **informaciones significativas del texto**, es decir, aquí estaremos en el momento de **interpretación** de la fábula. ¿Qué trata el texto? ¿Cuáles son los personajes?. Todas esas preguntas tornarán más sencillas cuando sigue el proceso de lectura silenciosa y la lectura oral.

El título de la fábula es Luciérnagas, podemos percibir que el tema tratado aquí es la envidia, los personajes son la serpiente y la luciérnaga. Notamos la presencia de odio por parte de la serpiente para con la luciérnaga, sabiendo que la serpiente no dejaba la luciérnaga en paz la misma decidió preguntala porque de tanta persecución, hasta que la serpiente cuenta que no soporta ver el brillo de la luciérnaga. Toda fábula tiene una moraleja la que se encuentra aquí es simples de responder, muchos de nosotros tenemos este sentimiento de envidia por alguien o por acciones que el otro hace y en algún momento cáusanos este sentimiento de rabia lo que el otro fue y por la condición que uno es mejor que el otro. En la fábula, así como en cualquier otro género se pueden hacer comparaciones con otros textos. Por ejemplo en esta fábula la serpiente es mostrada del mismo modo como ilustrado en la Biblia, en ambos casos este animal es poseedor de la maldad y trae consigo la envidia. En la biblia la serpiente seduce la mujer (Eva) para cometer la desobediencia a Dios, llevándola al camino del mal, y en esta fábula el sentimiento de maldad también se encuentra presente cuándo el réptil siente incómoda con el brillo de la luciérnaga. A partir de la lectura el aprendiz observará el sentido o el mensaje que el autor quiere pasar.

Fábula 2: La paloma sedienta

Una paloma, incómoda por la molesta sed, vio una charca de agua pintada sobre un rótulo. Pero sin darse cuenta de que sólo era un dibujo, voló hacia ella a toda velocidad e inevitablemente chocó contra el rótulo, hiriéndose lastimosamente. Habiéndose quebrado las alas por el golpe, cayó a tierra donde fue capturada por uno de los transeúntes.



A partir de esta fábula, otros nuevos conceptos generaran en las clases de español. El alumno delante del texto puede hacer las mismas interpretaciones sobre el texto, de mismo modo. Siempre siguiendo el proceso de **lectura silenciosa** y **lectura oral**. Aquí en procedimiento de la lectura silenciosa el alumno puede subrayar las palabras que aún son desconocidas en su proceso de enseñanza, él también podrá reflejar sobre el mensaje que es transmitido en texto, haciendo sus interpretaciones personales. Es pues, en proceso de lectura silenciosa que el alumno está siendo envuelto por sus sentimientos, y si el texto trae una realidad próxima del alumno, ese proceso se quedará más interesante. Ya en procedimiento de la lectura oral los alumnos estarán familiarizados con el tema y podrá abórdalo de forma natural, en muchos casos discutiendo sobre el contenido, explanando sus opiniones. A cada nuevo textos los alumnos estarán dando siempre un paso a delante con respecto a la lectura. Entonces, la mediación es promover clases estimulantes y eficaces en relación al aspecto de la habilidad de leer. El texto, tiene varias formas de interpretaciones, es a partir del objeto de estudio que podremos ver el texto cambiar en sus mensajes. Por ejemplo, en este texto podremos llevar en consideraciones a respeto de la actitud de la paloma, o sea, podríamos pensar en la parte racional del animal; otro modo de interpretarlo es la impulsión que el animal tiene en relación con la “sed” ya que sentía molestada, o justamente el facto de la fábula traer una moraleja al lector. En suma, la moraleja que es trasmitida es que antes de hacernos algo es necesario siempre pensar en las consecuencias y los riscos que pueden traernos. El profesor de español puede tener como resultado en las clases, la lectura como estímulo y la elaboración de herramientas y materiales que generen el placer en los aprendices al tener contacto con el texto.

Fábula 3: La cabra y el asno

Una cabra y un asno comían al mismo tiempo en el establo.

La cabra empezó a envidiar al asno porque creía que es estaba mejor alimentado; y le dijo: --Entre la noria y la carga, tu vida sí que es un tormento inacabable. Finge un ataque y déjate caer en un foso para que te den unas vacaciones.

Tomó el asno el consejo, y dejándose caer se lastimó todo el cuerpo. Viéndolo el amo, llamó al veterinario y le pidió un remedio para el pobre. Prescribió el curandero que necesitaba una infusión con el pulmón de una cabra, pues era muy efectivo para devolver el vigor. Para ello entonces degollaron a la cabra y así curaran al asno.



En este último estudio de la fábula, observaremos tanto los procesos de actividad motora de la lectura, sus interpretaciones y además algunos criterios o propuestas que el profesor podrá hacer en las clases. Después de leer el texto en sus dos formas: silenciosa y oral. Hacemos la interpretación del texto, sin embargo el mensaje que el alumno capta del texto, es otro tema que envuelve la envidia. Son problemas actuales, porque sabemos que hay personas por las cuales llevan consigo sentimientos de rencor, odio y intentar siempre interferir en la vida del otro. La moraleja acá está ligada al plan de maldad, o sea, toda vez que alguien hace mal al otro, temprano o tarde será su propia víctima. En suma, puede con apenas un tema generar varias discusiones. Como actividad propuesta, el profesor después de seguir todo el proceso fundamental para la comprensión y obtención de sentido, podrá hacer una actividad que además de traer capacidad de aprender la lengua, establecerá la competencia comunicativa de escribir. A partir de los textos estudiados, el profesor colocará a la disposición de la turma para elegir la fábula, después de elegida los alumnos serían separados en parejas para hacer un resumen del texto o la mensaje que quiere decir, elaborado esta parte de la actividad los alumnos que se encuentran en parejas irían hacer la dramatización de un de los textos (usado para divertimento/recreo). Esta propuesta de actividad exploraría la capacidad comunicativa del alumno, como también la internalización de la lengua, a través de un proceso dinámico e interactivo, estimulando de todas las destrezas.

En suma, este capítulo fue una demostración de cómo utilizar la lectura como estímulo innovador, dejando un poco al lado, la educación bancaria, donde el profesor siempre está delante de todo, siempre tiene razón, o que el profesor es lo único que puede pensar y

transmitir conocimiento en clase. Sabemos que para una educación participativa motivadora hay siempre que tener la presencia del alumno en las clases.

CONSIDERACIONES FINALES

El papel del profesor es complejo, es necesario que él identifiqese con la profesión y con el área que pretende actuar. El profesor sobretodo es constructor de la realidad. Sabemos que la educación actualmente no es tan incentivada como debería ser. Para cambiar la educación de nuestro país, es necesario que se formen buenos profesores. Maestros capaces de envolver el alumno por interés del aprendizaje, educadores que sepan cautivar el alumno y direccionalo para el mundo de la educación y del conocimiento.

El profesor necesita conocer la realidad del alumno. El conocimiento precisa está dentro y fuera de la escuela. La propia escuela debe ayudar en las necesidades del profesor, por ejemplo debe poseer una gran estructura y que tenga acceso a la información y el conocimiento, la escuela tiene que está pronta para atender las necesidades del aprendiz y del profesor. Pero, para que todo eso se torne real es imprescindible que el gobierno también invista en la educación, forneciendo todo un auxilio de formación al docente. Muchos profesores que actúan en magisterio a mucho tiempo, precisa de una nueva formación, o sea, el gobierno debe aplicar recursos que fornezcan proyectos de especialización para los educadores, valorar el salario del profesor. La educación en nuestro país requiere un nuevo método, una nueva transformación. Cuando los políticos contemplaren la educación y priorizaren la formación básica tendremos un país rico en conocimiento y cultura. La gran falta de interés por la educación es justamente por el facto de ella ser tan desvalorada, pues no contemplan las competencias que deben ser enfatizadas en el proceso de lectura y de comprensión poco hace para que la lectura, la comprensión para que sean desarrollada en la enseñanza de los futuros lectores.

En este artículo pretendemos demostrar la importancia del acto de leer, abordamos aquí algunas definiciones de la lectura y los principales teóricos que trabajan con este tema. Transmitir una información a través de un texto es generar conocimiento para el lector. En las clases del español la lectura es esencial para el aprendizaje del alumno, un individuo sólo aprende el idioma deseado si haber alguien que demostró que el acto de leer es importante, es decir, leer es fundamental para adquisición del pensar, de reflejar sobre los acontecimientos actuales. Es en la lectura que la capacidad del aprendiz está siendo explorada y puesta a prueba a partir del momento que el alumno leer, algo que vas traer la contribución en su vida escolar y su propia personal. Incluso el profesor debe explorar la capacidad del alumno, llevándolo a un mundo imaginario, donde él pueda salir u olvidarse de su realidad y adentrarse en un mundo que pueda construir. El proceso de interpretación incluye contracciones de sentidos y valores. La lectura cambia el hombre, es en la lectura que el individuo tendrá el discernimiento, sabrá si lo que hace está correcto o no, si el medio de información que él está utilizando va atribuir verdaderamente construcción de sentidos en su vida. A partir del momento que está leyendo KOCK (2007) afirma que el lector estará activando los conocimientos que están almacenados en su memoria y son estos atributos que van permitir identificar lo que trata el texto, cuales personajes que están presentes, etc.

En suma, tuvimos la pretensión de abordar diferentes metodologías y teorías sobre la práctica de la lectura. Tentamos también demostrar la importancia de estudiar español enfocando la destreza de la lectura y ofrecer algunas sugerencias para el profesor utilizar en sus clases de español aplicado a la enseñanza media.

REFERENCIAS

AGUIAR, Vera T. **Literatura: a formação do leitor: alternativas metodológicas/** Vera Teixeira de Aguiar/e/Maria da Gloria Bordini. 2ed. Porto Alegre. Mercado Aberto, 1993.

BARBOSA, J.J. **Alfabetização e leitura.** 2ed. São Paulo: Cortez, 1994.

BARROS, Cristiano de; COSTA, Elzimar G.M(2010). Elaboração de materiais didáticos para o ensino de espanhol. In: *___Espanhol: ensino médio.* Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Básica, 292p.

BONFIL, Robert; CAVALLO, Guglielmo. **Historia de la lectura en el mundo occidental/Madrid: Taurus, DL. 1997-585. P.21 p (pensamiento)**

BRASIL, Ministério da Educação, Secretaria de Educação Media e Tecnologia. **Parâmetros curriculares nacionais, códigos e suas tecnologias.** Língua Estrangeira Moderna. Brasília: MEC, 1999.

BRASIL, **Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional.** Lei 9394,1996.

_____.Secretaria da Educação Básica. **Orientações Curriculares Nacionais do Ensino Médio.** Língua Estrangeira/ Espanhol. Brasil: MEC, 2006,p.125-164.

CARVALHO, Sergio N. **O enfoque instrumental na leitura**. UERJ, 2005. Disponível em: <www.filologia.org/er/Soletras/10/12-pdf. Acessado em 02/04/2012.

CANDEAS, Alessandro. **La enseñanza del español en Brasil: Un compromiso de integración cultural**. Disponível em:

<congressodelalengua.es/cartagena/ponencias/seccion_3/37/candeas_alessandro.htm

CERTEAU, Michel de. **La invención de lo cotidiano**. México: Universidad Iberoamericana, Departamento de História, 1996. P. LII

CHOMSKY, N. **Linguagem e pensamento**. Tradução Francisco Guimarães, Petrópolis, Vozes, Ed.1971.

CORACINI, Maria J. **Leitura: decodificação, processo discursivo?** In: CORACINI, M.J. (org) O jogo discursivo na sala de leitura: língua materna e línguas estrangeiras. Campinas: Pontes, p.13-26, 1995.

ESOPO. Disponível em:<edyd.com/Fabulas/Esopo/E267Lapalomasedienta.htm

FABULAS. Disponível em:<www.bibliotecasvirtudes.com>

CRISTOVÃO, Vera L.L; NASCIMENTO, Elvina L. **Gêneros Textuais e Ensino: Contribuições do Interacionismo Sociodiscursivo**. Parabola Editorial, São Paulo, 2011.

_____. **O livro didático de língua estrangeira: Múltiplas perspectivas**.Campinas, SP. Mercado de Letras, 2009.

FILHO, José Carlos P.A. **O professor de Língua Estrangeira em Formação**. 3 edição, Campinas, SP: Pontes Editores,2009.

FREIRE, Paulo. **Cartas para quién pretende enseñar**.10edição. México: Siglo XXI, 2005.

GUARRIDO, Svetlana G.C. **A língua Espanhola no mundo**. Disponível em :<www2.ucg.er/flash/artigo/linguaespanhola.htm> Acessado em 26/04/2012.

GERALDI, João Wanderley. **O texto na sala de aula**. 2ed, Cascavel, ASSOESTE, 1984,125p.

HERNÁNDEZ, Maria José. **La lectura en la enseñanza y aprendizaje de idioma y su tratamiento en español como lengua extranjera.** Disponível em: < www.marcole.com/num15/02e3c099660b0440d/delpretextoaltexto.pdf. Acessado em 03/05/2012.

KLEIMAN, Ângela B. **Os significados do letramento: Uma nova perspectiva sobre a prática social da escrita.** Campinas: Mercado de Letras, 1995.

_____. **O conhecimento prévio na leitura.** In _____. *Aspectos cognitivos da leitura.* Campinas, Pontes, 1992.

_____. **Oficina de leitura: teoria e prática.** Angela Kleiman. 11 edição, Campinas, SP: Pontes, 2007.

KOCH, Ingedore Villaça. **Ler e Compreender: os sentidos do texto/Ingedore Villaça Koch e Nanda Maria Elias.** 2edição. São Paulo: Contexto, 2007.

LAJOLO, M. **Do mundo da leitura para a leitura do mundo.** 5ed. São Paulo: Ática, 2000.

LEFFA, Vilson Jose. **Fatores da Compreensão na Leitura.** Cadernos do IL, Porto Alegre, V.15,1996.

LEYVA, Elsa M.R. **¿Qué es leer? ¿Qué es la lectura?** Disponível em: www.ejournal.unam.mx/ibi/vol23-47/IBI002304707.pdf Acessado em 02/06/2012.

MARCO Común Europeo, 2001. Disponível em:

www.acupari.com/marcomuneuropeoreferencia.html. Acessado em 06/06/2012.

MARTINS, Maria Helena. **O que é leitura.** São Paulo: Brasiliense, 2006.

PRADO, Ceres. **Língua materna e Língua estrangeira na escola- o exemplo da bivalência/organizado por Ceres Prado e José Carlos Cunha.** Belo Horizonte: Autentica UFMG, 2008.

RICHE, Rosa. **Oficina da palavra/ Rosa Riche; Luciane Haddad.** São Paulo, FTD, 1988.

Real Academia Española. **Diccionario de la lengua española**. 22^a ed.[en línea]Madrid. Espasa Colpe, 2001. Disponível em: <http://buscon.rae.es/draeI/Srvltconsulta?tipo-BUS=38LEMA=leer> Acessado em 02/05/2012.

SOLÉ, Isabel. **Estrategias de lectura**. Editor Grão. Barcelona, 2006.

TFOUNNI, L.V. **Letramento e alfabetização**. São Paulo: Cortez, 1995.

